



TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023
Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

CHÚA NHẬT VII PHỤC SINH LÊ THĂNG THIÊN

Ngày 27 & 28 tháng 5 năm 2017

*"Mọi quyền năng trên trời dưới đất đã
được ban cho Thầy"*

(Mt 28: 16-20)



Mời vào trang 13 & 14 để xem
TRANG TÌM HIỂU Ý NGHĨA THÁNH LỄ

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:
banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các
thông tin của Giáo Xứ, xin vào:
www.vmpwa.org

Giáo xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm
Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia
đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle
đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ

(206) 325-5626

GIỜ LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: 11:00 AM và 6:00 PM

THỨ BẢY: 4:00PM: (Các lớp Giáo Lý + Việt
Ngữ+TNNT) và 6:00 PM

CHÚA NHẬT: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM
và 5:00 PM

RỬA TỘI: TRONG CÁC THÁNH LỄ:

(Tuần thứ 4 trong tháng)

Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi
chọn ngày.

GIẢI TỘI:

Cuối tuần có giải tội trước các thánh lễ 30 phút. Ngày
thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng giáo xứ:

(206) 325-5626

VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325-5626 Ext. 4

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ
Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:
Thứ Hai đến Thứ Sáu
8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ:
Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext. 2

Linh Mục Phụ Tá:
Phanxicô Nguyễn Sơn Miên
(206) 325-5626 Ext. 3

Anthony Trần Hưu Lân

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Văn Kiên

Phó Chủ Tịch

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

Thư Ký

Gioan B. Trần Đình Thọ

Các Thành Viên

1. Gioan B. Lưu Công Tiên
2. Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
3. Giuse Bùi Tiệm
4. Đominicô Nguyễn Nghĩa
5. Theresa Cao Tuyết Khanh
6. Phêrô Hồ Anh Dũng
7. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
8. Mattheô Nguyễn Văn Đô
9. Đaminh Nguyễn Huy Hoàng
10. Vincent Trần Michael
11. Gioakim Nguyễn Quân
12. Theresa Trần Thanh Hường
13. Theresa Phạm Tú Ngọc
14. Phanxicô Nguyễn Lâm
15. Têrêsa Phạm Thị Quyên

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Giuse Vũ Hoàng Trực

Phó Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Phong Vũ

Thư Ký

Maria Nguyễn Thúy Duyên

Các Thành viên

1. Anna Trần Thị Hoa
2. Phaolo Phạm Michael Vũ
3. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

LÁ THƯ MỤC VỤ



Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến

Mùa hè lại đang trở về với vùng Tây Bắc Hoa Kỳ. **Chắc hẳn nhiều gia đình chúng ta cũng đã lên chương trình đi thăm đó đây hoặc có những ngày đi picnic hoặc đoàn tụ gia đình.** Tôi đã nhận được nhiều lời mời đến tham dự những buổi picnic hoặc reunion của các chương trình Giáo Lý Thêm Sức, Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Chúa Hải Đông, Hội Phụ Huynh Học Sinh, Giáo Lý Hôn Nhân....**Có nhiều sáng kiến để giúp quý tị và thắt chặt tình gia đình giáo xứ.** Như

chúng ta biết, lập nên một chương trình hay tổ chức thì dễ, nhưng duy trì được và phát triển được luôn là một thách đố, đòi hỏi sự linh hoạt của các trưởng và ban điều hành trong các tổ chức này trong tinh thần làm việc với các linh mục, tu sĩ và hội đồng. Tạ ơn Chúa giáo xứ chúng ta có nhiều sinh hoạt và cũng có nhiều tâm hồn năng động và quảng đại với thời gian và tài năng.

Các em Hiệp Sĩ trong Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể **muốn được có một ngày rửa xe (car wash) tại giáo xứ chúng ta để gây quỹ giúp cho bác ái xã hội và đồng thời giúp cho quỹ xây dựng của giáo xứ.** Chúng ta tạo điều kiện cho các em được phát huy tinh thần quảng đại dân thân phục vụ và biết quý trọng và chia sẻ những ân huệ (tài năng, thời gian..) Chúa ban để phát triển toàn diện con người và đồng thời mở rộng tầm nhìn để xây dựng giáo xứ, đặc biệt trong giai đoạn quan trọng xây dựng trường học và nhà thờ của giáo xứ. **Mỗi một sinh hoạt chung hay riêng, cá nhân hay tập thể, cần được suy nghĩ và nhắm đến sự hoàn thiện và phát triển gia đình giáo xứ.** Xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em ủng hộ cho chương trình rửa xe này, để ủng hộ cho các em và cho giáo xứ.

Các bạn trẻ cũng mong muốn được mở rộng tầm nhìn phát triển bản thân và mời gọi nhiều bạn trẻ khác đến với gia đình giáo xứ. Làm sao để cảm thấy mình không bị lạc lõng sau khi học xong chương trình Thêm Sức? **Giáo xứ mở rộng cánh cửa đón các bạn trẻ vào chương trình giới trẻ với những nỗ lực tìm hiểu nguyện vọng riêng của các bạn đồng thời tạo điều kiện để các bạn được thêm hứng khởi để trở lại phục vụ giáo xứ trong việc dạy giáo lý, Việt Ngữ, sinh hoạt trong Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể, hoặc tham gia vào các chương trình bác ái xã hội:** các bạn trẻ nào đang làm việc trong lĩnh vực y tế thì đến giúp chương trình khám bệnh miễn phí hoặc hội chợ y tế được tổ chức hằng năm tại giáo xứ. Với tầm nhìn này, các bạn trẻ đã lên chương trình **“WHAT’S NEXT? Vietnamese Youth Empowerment Day”** vào ngày **22 tháng 7** năm nay từ **9 am đến 2 pm** để giúp các bạn trẻ khám phá ra lý tưởng, tài năng, và thiện chí phục vụ. Chương trình này có sự góp mặt của các diễn giả nổi tiếng, chẳng hạn, **Nữ Khoa Học Gia Dương Nguyệt Ánh đang làm việc tại Bộ Nội An,** với nhiều phát minh khoa học, được biểu dương trong Cộng Đồng người Việt tại Hải Ngoại. **Anh Nguyễn Hoan,** một khuôn mặt trẻ sáng giá có tài thu hút mạnh mẽ các bạn trẻ qua tầm nhìn, kiến thức, kỹ năng để phục vụ cộng đồng đức tin và xã hội. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em, và đặc biệt các bạn trẻ ghi danh tham dự. Xin xem chi tiết trong Báo Niềm Tin tuần này và các áp phích dán trên các khu vực trong khuôn viên nhà thờ.

Cũng trong tinh thần vui hè và xây dựng giáo xứ, chúng ta đang chuẩn bị cho **Hội Chợ Hè** năm nay sẽ được tổ chức từ ngày **11 đến 13 tháng 8,** với chủ đề **“Sức Sống Mới.”** Sau khi đã tậu mãi được trung tâm huấn luyện của nhà băng Wells Fargo, chúng ta đều vui mừng và thêm khí thế để tiến lên phát triển trường học và tổng thể của nhà thờ và cơ sở giáo xứ. **Sức Sống Mới** cần được thể hiện qua nhiều sáng kiến để gây quỹ và để đóng góp tài năng và thời gian của mình. Xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em bắt đầu mua vé số để ủng hộ cho việc tổ chức Hội Chợ Hè. Sẽ bắt đầu phát hành vé số vào tuần sau. Xin mời những ai có chuyên môn về xây dựng phát triển và các ngành nghề để tham gia vào Ban Xây Dựng của giáo xứ. Tôi rất hân hạnh được biết và ghi nhận sự dân thân tham gia này.

Giáo xứ chúc mừng Thầy Tân Phó Tế Vincent Trần Bảo Anh được thụ phong vào ngày thứ Bảy tuần này và phục vụ thánh lễ tạ ơn vào lúc 11:30 am ngày Chúa Nhật tuần này. Chúng ta cùng tạ ơn Chúa và chung vui với Thầy và toàn thể gia đình. Chúng ta cầu nguyện cho Thầy sớm được lãnh nhận thiên chức linh mục trong năm tới.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT LÊ THĂNG THIÊN NĂM A

BÀI ĐỌC I: Cv 1, 1-11

Bài trích sách Tông đồ Công vụ.

Hỡi Thêôphilê, trong quyển thứ nhất, tôi đã tường thuật tất cả những điều Đức Giêsu đã bắt đầu làm và giảng dạy, cho đến ngày Người lên trời, sau khi căn dặn các Tông đồ, những kẻ Người đã tuyển chọn dưới sự hướng dẫn của Thánh Thần. Sau cuộc thương khó, Người đã tỏ cho các ông thấy Người vẫn sống, với nhiều bằng chứng Người đã hiện ra với các ông trong khoảng bốn mươi ngày và đàm đạo về Nước Thiên Chúa. Và trong một bữa ăn, Người đã ra lệnh cho các ông chớ rời khỏi Giêrusalem, nhưng hãy chờ đợi điều Chúa Cha đã hứa. Người nói: "Như các con đã nghe chính miệng Thầy rằng: Gioan đã làm phép rửa bằng nước, phần các con, ít ngày nữa, các con sẽ chịu phép rửa trong Thánh Thần".

Vậy các kẻ có mặt hỏi Người rằng: "Lạy Thầy, có phải đã đến lúc Thầy khôi phục Nước Israel chăng?" Người bảo họ rằng: "Đâu phải việc các con hiểu biết thời gian hay kỳ hạn mà Cha đã ấn định do quyền bính Ngài. Nhưng các con sẽ nhận được sức mạnh của Thánh Thần ngự xuống trên các con, và các con sẽ nên chứng nhân cho Thầy tại Giêrusalem, trong tất cả xứ Giuđêa và Samaria, và cho đến tận cùng trái đất". Nói xong, Người được cất lên trước mắt các ông, và một đám mây bao phủ Người khuất mắt các ông.

Đang khi các ông còn ngược mắt lên trời nhìn theo Người đang xa đi, thì bỗng có hai người mặc áo trắng đứng gần các ông và nói rằng: "Hỡi người Galilê, sao các ông còn đứng nhìn lên trời? Đức Giêsu, Đấng vừa lìa các ông mà lên trời, sẽ đến cùng một thể thức như các ông đã thấy Người lên trời".

Đó là lời Chúa

Đáp Ca: Tv 46, 2-3. 6-7. 8-9

**Đáp: Thiên Chúa ngự lên giữa tiếng tung bừng,
Chúa ngự lên trong tiếng kèn vang**

BÀI ĐỌC II: Ep 1, 17-23

Bài trích thư của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Êphêxô

Anh em thân mến, xin Thiên Chúa của Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, là Cha vinh hiển, ban cho anh em thần trí khôn ngoan và mạc khải, để nhận biết Người, xin cho mắt tâm hồn anh em được sáng suốt, để anh em biết thế nào là trông cậy vào ơn Người kêu gọi, thế nào là sự phong phú gia nghiệp vinh quang nơi các thánh, và thế nào là quyền năng vô cùng lớn lao của Người đối với chúng ta, là những kẻ tin, chiếu theo hành động của sức mạnh quyền năng Người, công việc mà Chúa đã thực hiện trong Đức Kitô, tức là làm cho Ngài từ cõi chết sống lại, và đặt Ngài ngự bên hữu mình trên trời, vượt trên mọi cấp trật, các lãnh thần, quyền thần, dũng thần, và quân thần, vượt trên mọi danh hiệu được xưng hô cả đời này lẫn đời sau. Chúa khiến mọi sự quy phục dưới chân Ngài, và tôn Ngài làm đầu toàn thể Hội Thánh là thân thể Ngài, và là sự sung mãn của Đấng chu toàn mọi sự trong mọi người.

Đó là lời Chúa

Alleluia: Mt 28, 19 và 20

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Các con hãy đi giảng dạy muôn dân: Thầy sẽ ở cùng các con mọi ngày cho đến tận thế" - Alleluia

Phúc Âm: Mt 28: 16-20

Khi ấy, mười một môn đệ đi về Galilêa, đến núi Chúa Giêsu đã chỉ trước. Khi thấy Người, các ông thờ lạy Người, nhưng có ít kẻ còn hoài nghi. Chúa Giêsu tiến lại nói với các ông rằng: "Mọi quyền năng trên trời dưới đất đã được ban cho Thầy. Vậy các con hãy đi giảng dạy muôn dân, làm phép rửa cho họ nhân danh Cha, và Con và Thánh Thần, giảng dạy họ tuân giữ mọi điều Thầy đã truyền cho các con. Và đây Thầy ở cùng các con mọi ngày cho đến tận thế"

Phúc Âm của Chúa

Cầu Nguyện

Lạy Chúa Giêsu, khi về trời, Chúa đã không có bỏ chúng con, nhưng Chúa hằng yêu thương nuôi dưỡng và ở lại với chúng con qua bí tích Thánh Thể. Chúa cũng luôn hướng dẫn đi dắt chúng con qua Lời Chúa. Xin cho chúng con biết siêng năng đón nhận Lời Chúa và Thánh Thể để nhờ đó, cuộc sống của chúng con luôn có Chúa đồng hành. Để cùng với Chúa, chúng con ra đi với anh em chúng con. Amen .

Suy Niệm

1. Chúa Giêsu đã tin tưởng vào các môn đệ khi Ngài nói "Con được tôn vinh nơi họ." Bạn có bao giờ cảm nhận Chúa Giêsu nói điều ấy với bạn không? Trong quá khứ cũng như trong hiện tại, việc bạn làm có phải để tôn vinh Chúa Giêsu hay là cho một ân ý nào khác?

2. Chúa Giêsu đến với thế gian từ Thiên Chúa, và trở về với Thiên Chúa trong vinh hiển sau khi chết và sống lại. Thánh giá là dấu chỉ chiến thắng của sự lành trên sự dữ bởi sau khi cuộc khổ hình là sự phục sinh. Thánh giá do đó là cửa ngõ dẫn vào vinh quang. Bạn hãy suy niệm về thập giá của đời sống mình, và tại sao những thiệt thòi trần gian này lại làm sáng danh Thiên Chúa?

3. Chúa Giêsu tôn vinh Chúa Cha qua việc chọn con đường Thánh giá. Thánh giá là dấu chỉ đức vâng phục toàn hảo của Chúa Giêsu đối với Chúa Cha. Trong sứ mệnh tôn vinh Thiên Chúa, bạn làm thế nào để noi theo đức vâng phục tuyệt hảo của Chúa Giêsu?

4. Chúa Giêsu nói lên hai ưu tư của Ngài: tôn vinh Chúa Cha, và thân phận của các môn đệ cũng như toàn thể tín hữu. Ưu tư thứ nhất đã được chu toàn, ưu tư thứ nhì vẫn còn diễn biến. Bạn có cảm nghiệm được sự lo lắng của Chúa Giêsu cho chính thân phận của bạn không?



THE ASCENSION OF THE LORD YEAR A

READING I: ACTS 1:1-11

In the first book, Theophilus, I dealt with all that Jesus did and taught until the day he was taken up, after giving instructions through the Holy Spirit to the apostles whom he had chosen. He presented himself alive to them by many proofs after he had suffered, appearing to them during forty days and speaking about the kingdom of God.

While meeting with the them, he enjoined them not to depart from Jerusalem, but to wait for "the promise of the Father about which you have heard me speak; for John baptized with water, but in a few days you will be baptized with the Holy Spirit."

When they had gathered together they asked him, "Lord, are you at this time going to restore the kingdom to Israel?" He answered them, "It is not for you to know the times or seasons that the Father has established by his own authority. But you will receive power when the Holy Spirit comes upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem, throughout Judea and Samaria, and to the ends of the earth."

When he had said this, as they were looking on, he was lifted up, and a cloud took him from their sight. While they were looking intently at the sky as he was going, suddenly two men dressed in white garments stood beside them. They said, "Men of Galilee, why are you standing there looking at the sky? This Jesus who has been taken up from you into heaven will return in the same way as you have seen him going into heaven."

The word of the Lord

RESPONSORIAL PSALM PS 47:2-3, 6-7, 8-9

R : **God mounts his throne to shouts of joy: a blare of trumpets for the Lord**

READING II: EPH 1:17-23

Brothers and sisters: May the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, give you a Spirit of wisdom and revelation resulting in knowledge of him.. May the eyes of your hearts be enlightened, that you may know what is the hope that belongs to his call, what are the riches of glory in his inheritance among the holy ones, and what is the surpassing greatness of his power for us who believe, in accord with the exercise of his great might, which he worked in Christ, raising him from the dead and seating him at his right hand in the heavens, far above every principality, authority, power, and dominion, and every name that is named not only in this age but also in the one to come. And he put all things beneath his feet and gave him as head over all things to the church, which is his body, the fullness of the one who fills all things in every way

The Word of the Lord.

GOSPEL: Mt 28:16-20

The eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which Jesus had ordered them. When they saw him, they worshiped, but they doubted.

Then Jesus approached and said to them, "All power in heaven and on earth has been given to me. Go, therefore, and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, teaching them to observe all that I have commanded you.. And behold, I am with you always, until the end of the age."

The Gospel of the Lord

Reflections

1. Jesus had confidence in his disciples when he said "In them I am glorified" (v.10). Have you experienced that Jesus also says that to you? Did you glorify him, do you glorify him and are you glorifying him?
2. Jesus came to the world from God and he returned to God in glory after his death and resurrection. The Cross is a proof of the victory of goodness over evil, for after the Cross is the resurrection. The Cross is then the gateway to glory. Contemplate the cross in your life, and how it would glorify the name of God?
3. Jesus glorified the Father by choosing the Cross. The Cross is the proof of Jesus' perfect obedience to the Father. Do you think that now, it is our mission to glorify God by following Jesus' perfect obedience?
4. Jesus voiced his two concerns: his Father's glorification, and the welfare of his disciples and all believers. The first concern was well fulfilled. The second one is still in progress. Do you understand that Jesus is always concerned for your well-being?



TRANG PHỤNG VỤ

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 05 NĂM 2017

Ý CHUNG: Cầu cho chúng ta biết khước từ nền văn hóa của sự thờ ơ, đề quan tâm đến những nỗi thống khổ của tha nhân, nhất là những người bệnh tật và nghèo khổ .

Ý TRUYỀN GIÁO: Nhờ lời chuyển cầu của Đức Maria, xin cho các Kitô hữu đang sống trong các bối cảnh thế tục, luôn sẵn sàng đề rao giảng về Đức Kitô .



Thứ Hai 29-05 (Tr) Thứ Hai trong tuần thứ Bảy Mùa Phục Sinh Cv 19:1-8; Tv 68:2-3,4-5,6-7; Ga 16:29-33

Thứ Ba 30-05 (Tr) Thứ Ba trong tuần thứ Bảy Mùa Phục Sinh Cv 20:17-27; Tv 68:10-11,20-21; Ga 17:1-11

Thứ Tư 31-05 (Tr) Đức Mẹ thăm viếng Bà Thánh Isave Cv 20:28-38; Tv 68:29-30,33-35,35-36; Ga 17:11-19.

Thứ Năm 01-06 (Đ) Thánh Justin, Tử đạo Cv 22:30; Tv 16:1-2,5,7-8,9-10,11; Ga 17:20-26

Thứ Sáu 02-06 (Tr) Thứ Sáu trong tuần thứ Bảy Mùa Phục Sinh Cv 25:13-21; Tv 103:1-2,11-12,19-20; Ga 21:15-19

Thứ Bảy 03-06 (Đ) Thánh Charles Lwanga và các bạn tử đạo Cv 28:16-20,30-31; Tv 11:4,5,7; Ga 21:20-25

Chúa Nhật 04-06 (Đ) Lễ Chúa Thánh Thần Hiện Xuống

ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỜI HỌP

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm trân trọng kính mời toàn thể quý Đoàn Viên tham dự buổi Sinh Hoạt Đoàn vào **Chúa Nhật đầu tháng ngày 04 tháng 6 năm 2017 lúc 10:40 am** tại phòng họp của Đoàn. Buổi sinh hoạt sẽ bàn về ngày lễ Bỏ Mạng của Phong Trào vào tháng 6 sắp đến, xin quý anh em tham dự đông đủ.

Đoàn LMTT kính mời



HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:

Phạm Sĩ Bằng	Vũ Thị Thảo
Trần Khải	Trịnh Công Nhu
Nguyễn Mạnh Tuất	Đinh Thị Nhạn
Bùi mạnh Hồ	Nguyễn Thị Nhàn
Phạm Văn Tuấn	Ngô Thị Liêm
Nguyễn Sen	Nguyễn Thị Khải
Nguyễn Bộ	Kim Richard
Lê Văn Yên	Đỗ Thị My
Lê Thị Ôn	Cao Thị Phụng
Nguyễn Ngọc Phi	Nguyễn T. Phi
Bùi Hoàng Thư	Cụ Cúc
Bà Phạm Thị Nhón	Đinh Văn Dũng
Nguyễn Kim Quang	Nguyễn T. Minh
Nguyễn Cao Thắng	Bà Cụ Trần Thị Chúc
Lê Văn Hồng	Trần Minh Nguyệt
Vũ Thành Hưng	Lê Thị Nga
Nguyễn Quyên	Trần Khắc Thiện
Lê Bá Hộ	Lê Thị Hoa
Phạm Tiên	Phạm Thị Thu
Nguyễn Văn Quyết	Nguyễn Thị Dung
Cháu Mary Faith	Đặng Thị Yên
Nguyễn Hùng	Phan Phước Khánh
Phạm thị Mùi	Nguyễn Văn Cảnh
Phạm Thanh Tâm	Nguyễn Thị Chín
Vũ Thị Ngọc Yên	Đỗ Thị Trọng
Nguyễn Văn Thọ	Vũ Đức Hồng
Tịnh Chu	Hoàng Thị Hoa
Nguyễn Thị Kim Anh	Trần Khắc Thiện
Phạm Thị Trâm	Nguyễn Ngọc Phi
Lê Thị Phân	Trần Thị Loan
Trần Khánh Kim	Nguyễn Thị Sâm

TRƯỜNG VIỆT NGỮ ĐẮC LỘ MỪNG BỔN MẠNG

Trong niềm vui tạ ơn, giáo xứ chúc mừng trường Việt Ngữ Đắc Lộ trong ngày mừng lễ Bổn Mạng. Giáo xứ tri ân Ban Giảng Viên cùng các phụ huynh trường Việt Ngữ Đắc Lộ đã hy sinh thời gian công sức và tài chánh để nuôi dưỡng tinh thần phục vụ duy trì nền văn hóa Việt nơi cộng đoàn giáo xứ. Ngoài công tác dạy tiếng Việt cho các em, Ban Giảng Viên cũng đã hướng về các công tác phụng vụ, giáo dục đức tin cho các em qua các buổi diễn nguyện, dâng hoa, rước kiệu vãn vãn. Để duy trì và phát triển tiếng Việt nơi đây, giáo xứ mời gọi các bạn trẻ tham gia vào ban giảng viên đông đảo hơn, để phong trào dạy tiếng Việt ngày càng phong phú hơn. Xin Chúa chúc lành và ban cho các cô thầy, quý phụ huynh luôn tìm được niềm vui khi dấn thân phục vụ.



Chuẩn bị dâng thánh lễ

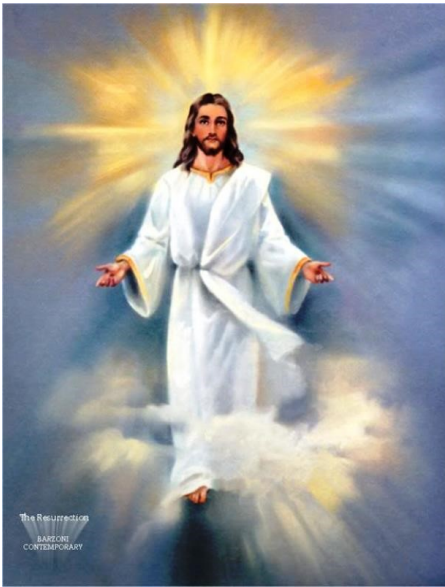


Ban Giảng Viên chụp hình lưu niệm



Quý Cha đồng tế thánh lễ





CHÚA THĂNG THIÊN

Thầy đang nói với anh em đây
Anh em hãy lắng nghe lời Thầy
Như lời Ngôn Sứ đã loan báo
Đấng Thiên Sai sẽ cứu dân này

Sách luật Mô-sê cùng Thánh Vịnh
Ghi chép về Thầy phải ứng nghiệm
Kinh Thánh cũng luôn đề cập đến
Vâng theo Thánh ý Cha tiên định

Đức Ki-tô xuống thế làm người
Mang lấy khổ hình, chết hồ người
Ngày thứ ba Người sẽ sống lại
Chỉ có anh em biết đến Người

Hãy đi loan báo khắp muôn dân
Tiên khởi anh em là chứng nhân
Kêu gọi họ ăn năn hối cải
Từ giàu sang đến kẻ cơ bần

Rời Người đến Bétania
Vinh quang thăng tiến lên cùng Cha
Môn đệ hân hoan cùng bái lạy
Cảm xúc buồn vui nhớ diết da

Lạy Chúa xưa kia Người đã hứa
Ai tin tuân giữ giới răn Thầy
Thì Thầy sẽ ở trong người ấy
Chúa ơi !! xin nhớ chúng con đây .



CHÀO MỪNG

CÁC EM ĐÓN NHẬN BÍ TÍCH THÊM SỨC

Trong niềm vui tạ ơn, giáo xứ chào mừng các em sẽ đón nhận Bí Tích Thêm Sức vào tối thứ Sáu ngày 26 tháng 5 năm 2017 do Đức Giám Mục Eusebio Elizondo chủ sự. Xin công đoàn giáo xứ cầu nguyện cho các em được thêm sức mạnh của Chúa Thánh Thần để thăng tiến trong đời sống đức tin. Sau đây là danh danh sách thêm sức 2017:

Maria Phạm-Quách Thanh-Vy Brianna
Joseph Vũ Mathew
John the Baptist Anthony Điệp Johnson
Anna Hoàng Windy
Maria Trần Ngọc Amy
Maria Cao Jennie
Maria Trần Monica
Joseph Trần T. Tommy
Ignatius Trần Gia Huy
Maria Hoàng Thảo Như
Paul Trần Phillip
Maria Bùi Andrea
Anthony Trần Ngọc-Duy Anthony
Joseph Nguyễn Anh Aaron
Matthew Phạm-Nguyễn Quốc Việt Mathew
Anna Nguyễn Thiên Ý Victoria
Joseph Nguyễn Calvin
Anthony Trường Anthony
Peter Nguyễn Jay
Theresa Lê Diệu Vi
Maria Phan Ngọc Catí
Francis Xavier Trần Kevin
Joseph Phạm John
John the Baptist Đặng Matthew
Maria Lê Hạnh
Thomas Nguyễn Vũ
Maria Phạm Thiên-Duyên Anne
Joseph Nguyễn Peter
Theresa Nhân Jessica
Maria Phạm Samantha

Maria Nguyễn Diane
Maria Nguyễn Shayla
Teresa Phan Tammy
Matthew Timothy Lê Tân
Joseph Nguyễn Hậu
Cecilia Vu Michelle
Giuse Lê Kevin
Cecilia Nguyễn Cynthia
Peter Trần David
Joseph Phạm Kevin
Maria Nguyễn Julia
John the Baptist Nguyễn Điền
Teresa Danh Lisa
Francisco Molinier Paul
Catherina Lê Vicki
Giuse Luke Nguyễn Anthony
Joseph Hoàng Andrew
John Trần Việt John
Maria Lê Quyên
Mary Phạm Tú Anh Michelle
Francis Xavier Lê Minh-Đặng Kenny
John the Baptist Nguyễn Alex
Anna Nguyễn Hồng Ân
Teresa Tạ Khanh Carolyn
Teresa Nguyễn Trâm Christina
Peter Francis Nguyễn Toàn
Maria Phạm Julie
Joseph Nguyễn Bonzy
Vicente Vũ Tommy
Francis Xavier Hồ Joseph

TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

HỘI CÁC BÀ MẸ MỜI HỌP

Chúa Nhật ngày 04 tháng 6 đầu tháng. Hội Các Bà Mẹ Công Giáo trân trọng kính mời toàn thể quý Hội Viên Hội Các Bà Mẹ tham dự Buổi Sinh Hoạt của Hội vào lúc 12:40 (sau thánh lễ 11:30am).

Kính cảm ơn sự hiện diện của quý vị.

Hội Các Bà Mẹ kính mời.

MỜI THAM DỰ BUỔI HỌP XÂY DỰNG TRUNG TÂM GIÁO DỤC ĐỨC TIN

Giáo xứ đang hướng đến việc xây dựng TRUNG TÂM GIÁO DỤC ĐỨC TIN tại khu vực toà nhà mới tậu mãi. Trân trọng kính mời Quý Anh Chị trong các Giáo Đoàn , Hội Đoàn, Ca Đoàn có chuyên môn về kiến trúc, trang trí, xây dựng, thiết kế, ước tính, hoạ đồ, chuyên về điện, nước, công chánh, kế toán sổ sách vân vân vui lòng bỏ chút thì giờ đến tham dự buổi họp để bàn về kế hoạch xây dựng sắp đến của giáo xứ. Buổi họp sẽ được tổ chức tại Hội trường Giáo Xứ vào **tối thứ Sáu ngày 02 tháng 6 năm 2017 lúc 7 giờ** .

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đảo của quý Anh Chị.

Giáo xứ kính mời

THÔNG BÁO ĐẤT THÁNH

* Nhân ngày lễ Chiến Sĩ Trận Vong, Nghĩa Trang Công Giáo sẽ tổ chức Thánh Lễ cầu nguyện cho những Chiến Sĩ, Thân Nhân và Ân Nhân đã an nghỉ. Thánh lễ sẽ được cử hành tại:

1. **Đất Thánh Holyrood (205 NE 205th St, Shoreline, WA 98155) thứ Bảy 5/27/2017 lúc 1:00 PM.**
2. **Đất Thánh Gethsemane (37600 Pacific Hwy. S., Federal Way, WA 98003) thứ Hai, 5/29/2017 lúc 12:30 PM.**

Kính mời quý Ông Bà và Anh Chị Em cùng tới tham dự trong ngày cầu nguyện đặc biệt này.

* Trong tháng 5 và 6, các Nghĩa Trang Công Giáo thuộc TGP Seattle giảm 10% tiền đất cho chương trình Chuẩn Bị Trước để giúp cho gia đình dễ dàng và chu đáo hơn trong việc tang chế.

* Quý vị nào muốn khắc tên của người thân dưới tượng đài Đức Mẹ tại Đất Thánh Holyrood và Gethsemane, hạn chót ghi danh 07/30/2017 và lệ phí \$150 cho một tên. Sau khi trừ chi phí, tiền khắc tên tại Holyrood sẽ giao lại cho GXCTĐVN và tại Gethsemane sẽ giao lại cho 3 Cộng Đoàn Phêrô, Thánh Tâm và Thánh Giuse Tacoma.

Mọi chi tiết xin liên lạc Vũ Hoàng Trục (206) 229-6181

QUÁN ĂN GIÁO XỨ



Tuần này quán ăn giáo xứ có các món ăn đặc biệt và nhiều món Deli tuyệt hảo.

Kính mời quý ông bà anh chị em nhớ ghé quán ăn giáo xứ sau các thánh lễ để ủng hộ giáo xứ.

Ban phục vụ quán ăn kính mời

Tin Tài Chánh Tuần 21 Tháng 05 Năm 2017

Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ:	\$6,883.00
Xin Khẩn Đức Mẹ:	\$20.00
Sach Kinh Thanh, Tuong anh:	\$100.00
Quảng Cáo trên Niềm Tin:	\$1,200.00
Giáo Lý, Việt Ngữ & TNTT:	\$60,500.00
Linh tinh: Tuong Thanh Tam:	\$90.00
Hoan tra tien Ruou	\$310.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành:	\$69,103.00

* Ước tính chi hàng tuần dựa trên năm 2016 là \$15,000.00

Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát triển cơ sở:	\$11,720.00
Quán Ăn:	\$4,110.00
Quán Giải Khát:	\$750.00
Linh Tinh: Tien Hoa Mother's Day	\$4,753.00
Ao Thun ĐH Fatima: Đợt 2	\$820.00
TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng:	\$22,153.00
All Deposit Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:	\$91,256.00

ĐÌNH CHÍNH TIỀN ỦNG HỘ XĂNG XE BUS

Trong bản báo cáo tài chánh tuần vừa qua 21 tháng 5, Ban Niềm Tin đã đánh máy sai số tiền mà quý vị ủng hộ tiền xăng cho xe bus là \$25.00. Nay đính chính: **ủng hộ tiền xăng xe Bus \$254.00.** Ban niềm tin kính cáo lỗi.

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

MỜI THAM DỰ GIA ĐÌNH TÔN VƯƠNG THÁNH TÂM

Trân trọng kính mời quý anh em Đoàn Viên Liên Minh Thánh Tâm và Gia đình tham dự **Buổi Tôn Vương Thánh Tâm Chúa tại tư gia Anh Chị Nguyễn Thụy+ Hà vào:**

Chiều Chúa Nhật ngày 04 tháng 6 năm 2017 lúc 6 giờ do cha Chánh xứ Chủ Sự

Địa chỉ: 347 NE 151 ST, Shoreline WA 98155

Kính cảm ơn sự tham dự của Quý vị.

Đoàn LMTT kính mời.



MỜI THAM GIA GIA ĐÌNH TÔN VƯƠNG

Giáo xứ hiện có một số Tượng Thánh Chúa rất đẹp. Gia đình nào cần thỉnh về để Tôn Vương Thánh Tâm Chúa trong gia đình. Cha chánh xứ và Đoàn Liên Minh Thánh Tâm sẽ đến cử hành nghi thức

Gia Đình Tôn Vương Thánh Tâm Chúa.

Mọi chi tiết liên lạc Nguyễn An Quý (206) 321-2243

THÔNG BÁO TỈNH TÂM

Được phép của cha chánh xứ Gioakim Đào Xuân Thành. Cha Phêrô Nguyễn Văn Khải sẽ giúp Cộng Đồng Dân Chúa xứ nhà một ngày tỉnh tâm: Thứ Sáu ngày 2 tháng 6 năm 2017. Khai mạc lúc 9 giờ 00 AM, kết thúc 6 giờ 00 PM với những chủ đề liên quan đến Chúa Thánh Linh. Có nghi thức chữa lành và xức dầu bệnh nhân. **Thánh Lễ Tạ Ôn lúc 6 giờ 00 PM.**

Hội Thánh Linh Canh Tân Đặc sủng kính mời Cộng Đồng Dân Chúa tham dự. (Bữa ăn trưa tại Giáo Xứ)

Trần Văn Kim

Hội Thánh Linh Canh Tân Đặc Sủng

12 Điều Chúa Hứa Ban Cho Những Ai Tôn Sùng Thánh Tâm Chúa Giêsu



Chúa Giêsu nói với Thánh Margareta Maria Alacoque: (16 -10 kính thánh Margareta Maria Alacoque)

1. Cha sẽ ban cho những ai Tôn sùng Thánh Tâm những ơn cần thiết theo như bậc sống của họ.
2. Cha sẽ ban ơn bình an trong gia đình họ.
3. Cha sẽ an ủi họ trong mọi cơn gian khổ.

4. Cha sẽ chúc phúc tràn trề cho các công việc họ làm.
5. Cha sẽ trở nên nơi nương náu vững chắc trong đời họ, nhất là trong giờ lâm tử.
6. Kẻ có tội sẽ tìm thấy nơi Thánh Tâm Cha lòng thương xót vô biên.
7. Các linh hồn khô khan nguội lạnh sẽ trở nên sốt sắng
8. Các linh hồn sốt sắng sẽ mau tiến triển trên bước đường trọn lành.
9. Đích thân Cha sẽ chúc phúc cho những nhà nào trưng bày và tôn kính ảnh tượng Thánh Tâm Cha.
10. Cha sẽ ban cho các Linh mục ơn lay chuyển những kẻ tội lỗi chai đá nhất.
11. Những ai truyền bá việc tôn sùng Thánh Tâm Cha sẽ được khắc ghi tên vào Trái Tim Cha và không bao giờ phai mờ.
12. Với lòng thương xót quá bội của Thánh Tâm Cha, Cha hứa rằng:

Tình Yêu toàn năng của Cha sẽ ban cho tất cả những ai Rước Lễ liên tiếp 9 ngày thứ sáu đầu tháng được ơn ăn năn thống hối trong giờ lâm tử. Họ sẽ không qua đời trong lúc còn mất ơn nghĩa cùng Cha và chưa kịp lãnh nhận các phép Bí Tích. Thánh Tâm Cha sẽ là nơi nương náu an toàn trong giây phút cuối cùng của đời họ.

(Imprimatur: Friburgi, Helv. 15.10.1950-L.-Waeber, vic.gen.)

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

KHÁM SỨC KHỎE MIỄN PHÍ

Hội chợ sức khỏe thường niên tại nhà thờ chúng ta sẽ là Thứ bảy, ngày 29 tháng 7 năm 2017 từ 10h sáng đến 3h chiều do Trung tâm Y Tế ICHS tổ chức. Sẽ có nhiều chương trình y tế được phục vụ sẽ thông báo thêm.

Chương trình ngừa ung thư vú, cổ tử cung và ung thư ruột già miễn phí cho những người không có bảo hiểm sức khỏe hoặc có bảo hiểm mà deductible trên \$500,00. Những người đi du lịch đang ở Mỹ cũng được khám miễn phí. Phụ nữ tuổi từ 40 trở lên và nam từ 50 trở lên.

Xin liên lạc ngay từ bây giờ với cô: **Minh Nguyễn-Wichman**
Tel.206-788-3671 hoặc email: minhnhw@ichs.com

Nếu quý vị muốn hỏi thêm chi tiết, cần giúp đỡ bảo hiểm cũng như lây hện.

GIÁO ĐOÀN MẪU TÂM MỜI RƯỚC MẸ VỀ GIA ĐÌNH THÁNG HOA

Giáo Đoàn Mẫu Tâm đã và đang RƯỚC MẸ VỀ CÁC GIA ĐÌNH trong tháng Hoa. Mẹ đã, đang, và sẽ đến từng gia đình trong những ngày theo danh sách của những gia đình đã ghi danh rước Mẹ.

Ban Đại Diện Giáo Đoàn trân trọng kính mời Quý Ông Bà, Anh Chị Em trong Giáo Đoàn tiếp tục ghi danh Rước Mẹ về gia đình và mời đến tham dự đọc kinh tại các gia đình đã ghi danh Rước Mẹ theo lịch trình đã phổ biến.

Ban Đại Diện Giáo Đoàn Mẫu Tâm kính mời

BAN GIÁO LÝ XUNG TỘI RƯỚC LỄ LẦN ĐẦU THÔNG BÁO

Đề chuẩn bị cho các Em lớp xung tội rước lễ lần đầu vào Chúa Nhật ngày 18 tháng 6 năm 2017.

Ban giáo lý kính mời quý phụ Huynh của các em đang học lớp giáo lý xung tội (lớp 3) đến tham dự buổi họp vào:

Thứ Bảy ngày 3 tháng 6 năm 2017

Từ 11:00am- 12:00pm

Tại hội trường giáo xứ

Nếu có gì thắc mắc xin liên lạc:

giaolyvienrld@gmail.com hoặc Uyên Chi (425)420-4657

Kính báo



NGÀY TÌM HIỂU ƠN GỌI QUO VADIS DAYS

WHERE ARE YOU GOING?
JOHN 1:28

JUNE 26-29, 2017 CAMP DON BOSCO

WHO: Young Men ages 13- 18 who are discerning a Vocation to the priesthood

REGISTER: Find more information and Register online at QVDays.org

Masses with Archbishop Sartain and Bishop Elizondo
STAFFED BY: Archdiocesan Priests, Seminarians, Serra Club members and CYO staff.

QUESTIONS? Contact Fr. Derek Lappe at
360-479-3777



WHAT'S NEXT?

VIETNAMESE YOUTH EMPOWERMENT DAY

JULY 22ND, 2017

9AM-2PM

ADMISSION: \$10

VIETNAMESE MARTYRS PARISH

6841 SOUTH 180TH STREET TUKWILA, WA 98188

The Vietnamese Martyrs Parish is hosting its 1st annual Vietnamese Youth Empowerment Day designed by the youth, for the youth. Join us for amazing speakers, new friends, and free food!



Hoan Do
American
Ninja Warrior
& Motivational
Speaker

Jeff Lilley
Seattle's Union
Gospel Mission,
President

Nguyet Anh Duong
United States
Department of
Homeland Security

Richie Le
YouTuber

Long Phan
Seattle
Department of
Education

for more information contact: VYED2017@gmail.com
Register: vyedseattle.com 425-236-5342

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

THÔNG BÁO GHI DANH NĂM HỌC MỚI CHO 3 CHƯƠNG TRÌNH GIÁO LÝ-THIẾU NHI THÁNH THỂ- VIỆT NGỮ

Bắt đầu từ thứ Bảy ngày 27 tháng 5 năm 2017, các chương trình Giáo lý- Thiểu Nhi Thánh Thể và Việt Ngữ nghỉ sinh hoạt.

Giáo xứ đã gửi đơn ghi danh cho các em học sinh cũ cùng với lá thư và chương trình học cho năm 2017 - 2018. Giáo xứ cũng đã nhận đơn ghi danh vào 2 ngày 13 và 20 tháng 5 năm 2017. Để tiện việc sắp xếp phòng lớp cho các em trong niên học mới 2017-2018. Quý phụ huynh nào chưa ghi danh cho các em, xin mang đơn ghi danh đến văn phòng giáo xứ từ thứ Hai đến thứ Sáu (8:30 am -4:30pm)

Em nào ghi danh sau ngày 21 tháng 8 năm 2017 sẽ chịu lệ phí cao hơn, và chỉ được nhận nếu lớp còn chỗ. Nếu có gì thắc mắc xin gọi vào văn phòng giáo xứ: (206) 325-5626

Giáo xứ kính báo



NỤ CƯỜI NHÀ ĐẠO

* TRÊN THIÊN ĐÀNG GỌI NHAU BẰNG GÌ?

Một hôm, cha xứ tới nhà một giáo dân dùng cơm và hỏi bé:

- Con biết trên thiên đàng người ta gọi nhau bằng gì không?

Bé đáp tỉnh bơ:

- Thừa cha, gọi bằng em...

Cha xứ lấy làm ngạc nhiên:

- Sao con biết như thế?

Bé:

- Tối hôm qua, con nghe ba con nói chuyện trên phon: "em là thiên đàng của anh".

Cha xứ: !!!???....

* TÁM MỖI PHÚC THẬT

Một cha nọ nổi tiếng là giảng lâu. Trong một thánh lễ, cha đang giảng về tám mối phúc thật. Giảng mới tới phúc thứ ba mà đã nửa tiếng, bỗng nhiên đến phúc thứ tư, cha quyền mắt nên ngáp ngừng:

- Phúc thứ tư, phúc cho ai.... phúc cho ai....Cha đang ngáp ngừng

Ông trùm ngồi dưới nóng lòng đáp lớn:

- Phúc cho ai không nhớ mà quên.

Cả nhà thờ: !!!???

RỬA TỘI THÁNG 5 / 2017



Giáo xứ chúc mừng các gia đình có con em rửa tội trong tháng 5. Giáo xứ chào đón các em đón nhận bí tích rửa tội gia nhập gia đình Giáo Hội và giáo xứ

- Em Joseph Anthony Quang Tra
- Em Teresa Sophia Phuong Mai
- Em Phaolo Gabriel Thien Tran
- Em Kyan John Tran
- Em Daminh Lion Hoang Vu
- Em Vinh Son Tyler Trinh

HỘI CAO NIÊN

Trân trọng thông báo: Thứ Năm đầu tháng, nhằm ngày 01 tháng 06 năm 2017 là ngày sinh hoạt hàng tháng của HCN. Kính thông báo đến toàn thể quý Cụ, quý Ông Bà và anh chị em hội viên đến tham dự đông đủ để cùng vui tạ ơn Thiên Chúa và cầu nguyện cho nhau. Chương trình bắt đầu:

10g sáng Châu Thánh Thể

11g sáng Thánh lễ có xúc dầu bệnh nhân

12g sáng Chia sẻ tâm tình với bữa ăn thân mật tại hội trường, có chương trình văn nghệ và karaoke giúp vui.

Kính thông báo.

LIÊN ĐOÀN TÔNG ĐỒ FATIMA THÔNG BÁO

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima Tổng Giáo Phận Seattle xin trân trọng kính thông báo đến các hội viên TĐF cùng toàn thể quý ông bà và anh chị em trong Giáo Xứ CTTĐVN đến tham dự thánh lễ Thứ Bảy Đầu Tháng để đền tạ Trái Tim Vô Nhiễm Nguyên Tội Mẹ Maria. và cũng là ngày hội ngộ hàng tháng của Liên Đoàn, nhằm ngày 03 tháng 06 năm 2017. Chương trình như sau:

* 8g30 sáng: Đọc kinh và suy niệm Mân Côi

* 9g00 sáng: Thánh Lễ và cử hành Lòng Chúa Thương Xót cầu cho những linh hồn "cần đến lòng Chúa Thương Xót hơn"

Trong năm Thánh Tình Thương. Trái Tim Vô Nhiễm tội Mẹ là nơi chúng ta ẩn náu và là đường đưa chúng ta đến cùng Lòng Thương xót Chúa.

Trân trọng kính thông báo.

LÊN TRỜI : ƯỚC MƠ CAO ĐẸP

Lm Bùi Quang Tuấn CSSR



Mới đây, trong những ngày đầu tiên của thiên niên kỷ, một chuyến du lịch đã làm sững sốt nhiều người vì sự tốn kém khủng khiếp của nó: chuyến du lịch của Denis Tito, một nhà triệu phú Hoa Kỳ, người đã trả 20 triệu đô la cho tấm vé du lịch 6 ngày trên không gian.

Từ thuở bé, khi nhìn ngắm trời sao ban đêm, Tito mơ ước một ngày nào đó mình sẽ được bay vào trời cao. Thế rồi lớn lên, ông đi học và trở thành kỹ sư làm việc cho NASA, cơ quan Hàng không Vũ trụ Quốc gia Hoa Kỳ. Tito chuyên về thiết kế các đường bay thám hiểm Hỏa tinh và Kim tinh. Sau đó ông chuyên qua đầu tư và trở thành triệu phú.

Tuy làm triệu phú nhưng Tito vẫn không mất đi ước mơ bay vào vũ trụ, dầu rằng ông biết rõ giấc mơ ấy rất mong manh. Bởi vì hầu hết các phi hành gia đều xuất thân từ những phi công máy bay phản lực với nhiều tài năng và thể lực tốt, trong khi kích thước và trọng lượng cơ thể của ông lại rất khiêm tốn: cao 5'5 và nặng 140 cân Anh (pounds).

Nhưng khi cơ quan Hàng không Vũ trụ Nga chịu bán cho Tito một ghế du lịch giá 20 triệu, và sau bảy tháng trời huấn luyện không ngừng, giấc mơ của Tito đã thành sự thật. Ông phát biểu trước chuyến bay: "Chúng ta chỉ có một cuộc đời để sống. Tôi muốn thực hiện hết những giấc mơ lành mạnh và hợp pháp của mình."

"Chúng ta chỉ có một cuộc đời để sống", và trong cuộc đời đó có biết bao ước mơ được đan dệt.

Nhưng thử hỏi ước mơ của tôi có lành mạnh và hợp pháp không? Các mơ ước của tôi tốt đẹp cao sang hay tầm thường hèn hạ? Chúng nâng tôi lên hay nhận chìm phá hủy?

Nói đến ước mơ là nói đến những mục tiêu chưa có trong hiện tại. Mục tiêu tuy nằm trong tương lai, nhưng lại chi phối đời sống con người từ ngày hôm nay. Khi một bạn trẻ mong rằng mai kia mình sẽ có tấm bằng cao học, trong hiện tại họ đã phải thức khuya dậy sớm, thu tích bao kiên nhẫn cần thiết để một ngày nao chiêm được mảnh bằng như lòng ước mong. Thành ra, ước mơ hướng con người đến với tương lai, nhưng đã làm nên cung cách sống trong hiện tại.

Nhìn vào ngày mai để ngày hôm nay ta sống trọn vẹn hơn chính là lối đường khôn ngoan mà lễ Đức Giêsu Lên Trời muốn nói.

Không ít người bị quan niệm vật chất chi phối nên khi nói "Chúa Giêsu lên trời" người ta mau liền tưởng đến hình ảnh Ngài bốc mình khỏi mặt đất, bay vào một nơi nào đó trên trời cao. Điều này khiến cho có kẻ cứ lầm tưởng thiên đàng là một chốn nào đó trong không gian. Yuri Gagarin, phi hành gia đầu tiên của Nga, sau khi bay lên vào vũ trụ đã trở về tuyên bố: "Tôi nhìn khắp cùng không gian, nhưng chẳng thấy Chúa đâu. Vậy mà người có Đạo lại nói "Lạy Cha chúng con ở trên trời"".

Nghe thế, nhiều người bị lung lay niềm tin vì cứ tưởng Chúa ở trên trời cao xanh, bây giờ các khoa học gia lên trời và dùng cả viễn vọng kính tối tân tìm kiếm mà chẳng thấy ai, nên nghĩ là không có Chúa.

Có người lại lầm tưởng trên thiên đàng người ta vẫn sống như đời thường, tức cũng ăn uống ngủ nghỉ, cưới vợ, lấy chồng, sinh con đẻ cái. Thế nên mới có cảnh bè phái Saducêô đặt vấn đề: một bà lấy bảy anh em, thế khi về trời bà ta là vợ của ai.

Nếu thiên đàng là một cõi vật chất nào đó trong không gian thì nó cũng sẽ suy tàn như bao vật chất khác. "Lên thiên đàng" không phải là bay lên trời xanh kia, song là bước khỏi thế giới hữu hình để đi vào môi liên hệ vô hình, không bị chi phối bởi thời gian, không gian, hay giác quan, song là yêu thương bao trùm tất cả.

Thế nên khi nói "Chúa Giêsu lên trời" có nghĩa là Ngài đi trở về với môi liên hệ vô hình trong tình yêu tinh tuyền và trọn vẹn của Thiên Chúa.

Trên thế gian, khi yêu nhau con người phải dùng đến sự vật hữu hình để diễn tả và cảm nhận. Không ai thấy hình thù của tình yêu nên người ta phải bày tỏ qua cánh hoa, vòng tay, ánh mắt, nụ hôn... Nói yêu nhau mà không có hành động diễn tả thì chẳng ai có thể cảm nhận được. Ấy là vì con người bị giới hạn trong thế giới vật chất hữu hình. Thế nên, khi Thiên Chúa tỏ tình với nhân loại, Ngài cũng phải diễn tả qua những gì người ta thấy, sờ, nghe và cảm nhận được. Cao điểm của lời tỏ tình ấy là việc Thiên Chúa làm người để sống giữa con người.

Thế nhưng qua việc "lên trời", Chúa Giêsu đã khẳng định rằng con người không bị thế giới vật chất hữu hình chi phối mãi. Sẽ đến một ngày người ta thoát khỏi thế giới đó, chấm dứt những liên hệ trong không gian và thời gian để đi vào môi liên hệ tinh tuyền của tình yêu.

Chắc hẳn ước mơ cao quý nhất của đời người là ước mơ hạnh phúc. Nhưng có hạnh phúc nào lại thiếu vắng tình yêu. Tình yêu càng tinh tuyền, hạnh phúc càng trọn vẹn. Tình yêu tinh tuyền và trọn vẹn nhất chỉ có trong vương quốc Thiên Chúa.

Trước khi về trời, Đức Giêsu mời gọi các môn đệ hãy tập sống tình yêu đó ngay trên thế gian. Ngài bảo các ông: "Các con hãy đi giảng dạy cho muôn dân", "các con là chứng nhân của Thầy". Nhưng giảng dạy và chứng nhân cho điều chi nếu không phải là Tình yêu Thiên Chúa ban cho con người. Lời giảng dạy chân thực nào cũng cần kèm theo đời sống chứng tá. Chắc chắn không mấy ai dám tin nhận lời dạy của các môn đệ khi thấy các ông bệ bối xấu xa, vợ nọ con kia, đam mê vật chất, gian dối hận thù, tranh giành quyền lực đánh chí chèo. Người ta có tin là vì các ông đã tập sống như lời Đức Giêsu căn dặn: "Người ta cứ dẫu này mà nhận biết các con là môn đệ Thầy, là các con yêu thương nhau."

Thành ra việc mừng lễ Chúa Giêsu lên trời lại khai mở trong tôi một thái độ sống: sống trong cuộc đời nhưng phải hướng về quê trời. Sự hướng mình lên cao đó giúp tôi vượt thắng những tình cảm thấp hèn của xác thịt, thế gian, vật chất hầu đi đến một tình yêu cao cả hơn. Đó là tình yêu chân lý, yêu sự sống, yêu những giá trị thiêng liêng, với khả năng nâng tôi lên cao hơn trong tình Chúa và tình người.

TRANG Ý NGHĨA THÁNH LỄ (Tiếp theo)

34. Tại sao chúng ta ít khi được rước cả Mình Thánh và Máu Thánh Chúa ?

Giáo Hội khuyến khích việc chịu lễ Mình và Máu Thánh Chúa, vì hoàn toàn phù hợp với lời mời của Chúa Giêsu : "Hãy cầm lấy mà ăn", "Hãy cầm lấy mà uống"

Nhưng khi có nhiều người tham dự thánh lễ, việc cho rước lễ dưới hai hình bánh và rượu gặp nhiều khó khăn cụ thể. Đó là lý do giải thích tại sao hiếm khi bạn được rước lễ dưới hai hình thức. Mong rằng trong các dịp lễ trọng, và khi có nhiều thừa tác viên cho rước lễ, giáo dân được rước cả Mình và Máu Thánh Chúa.

Điều quan trọng cần nhấn mạnh ở đây, là khi bạn chỉ rước Mình Thánh Chúa hoặc chỉ rước Máu Thánh Chúa, bạn đều rước Chúa Giêsu Kitô trọn vẹn. Người hiện diện thật sự và trọn vẹn ngay chỉ dưới một hình thức (Sắc lệnh của Công Đồng Trentô (hoặc Tridentinô), khóa họp 13, năm 1551)

Có người đặt câu hỏi : có thể rước lễ nhiều lần trong ngày được không ? Theo Giáo Luật mới (1983), số 917, ai đã rước lễ rồi thì có thể rước lễ một lần nữa trong ngày đó, nhưng chỉ ở trong thánh lễ mà họ tham dự mà thôi.



35. Nên rước lễ bằng tay hay bằng miệng ?

Đối với một số người, rước lễ bằng tay có vẻ thiếu tôn kính với Mình Thánh Chúa Kitô. Hôm trước ngày chịu nạn, trong lúc lập phép Thánh Thể, Chúa Giêsu "cầm lấy bánh, đọc lời tạ ơn, bẻ ra và trao cho các môn đệ" (Lc 22, 19). Chắc chắn là các môn đệ đã cầm bánh thánh trong tay của mình. Và Giáo hội cũng đã tiếp tục làm như thế trong suốt mười thế kỷ đầu. Sử liệu không thiếu để minh chứng việc này.

Việc rước lễ bằng miệng chỉ xuất hiện sau đó. Một đảng, việc Giáo Hội chống mọi hình thức ma thuật và tục lệ mê tín dị đoan (thí dụ : chôn bánh thánh trong đất ruộng để mùa gặt được tốt) dẫn đến việc rước lễ bằng miệng. Đảng khác, do người ta ngày càng nhạy cảm về tính chất thiêng liêng của Mình Thánh để rồi đi đến suy nghĩ cho rằng chỉ có linh mục mới có quyền đựng đến bánh thánh.

Rước lễ bằng tay và rước Máu thánh Chúa được tái lập bởi Công Đồng Vaticanô II.

Ngày nay người tín hữu được tự do chọn một trong hai cách rước lễ. Cách nào hay hơn đối với bạn ? Điều cốt yếu là bạn tham dự bữa tiệc Thánh Thể và đón rước Mình Thánh Chúa Kitô phục sinh với tất cả lòng cung kính.

36. Tại sao các tín hữu không tự đến lấy bánh thánh ?

Các tín hữu không tự động đến lấy bánh thánh, mà nhận bánh thánh từ tay linh mục, phó tế hay từ một thừa tác viên. Ở bữa Tiệc Ly cũng vậy. Chính Chúa Giêsu đã trao ban bánh và rượu cho các môn đệ của mình.

Thánh Thể là ân huệ được ban tặng cho chúng ta. Bạn không tự mình cầm lấy được, nhưng đón nhận từ một người khác. Tự mình nhận lấy bánh thánh và rượu thánh có thể sẽ dẫn đến sự hiểu lầm cho rằng bạn có quyền nào đó trên các tặng phẩm cao quý này. Không phải thế. Thánh Thể là hồng ân của Chúa, không ai có quyền hoặc có thể chiếm đoạt lấy cho mình. Chỉ có Chúa Kitô ban hồng ân theo ý Người và theo lòng nhân từ của Người.

Ai đón nhận bánh thánh là đón nhận ơn cứu độ, vì người ấy đón nhận chính Đấng Cứu Thế là Đấng hiện diện dưới hình bánh.

(Tiếp theo trang 14)

TRANG Ý NGHĨA THÁNH LỄ (Tiếp theo trang 13)

37. Câu chúc kết thúc thánh lễ "Lễ đã xong, chúc anh chị em ra về bình an" có ý nghĩa gì ?



Đó là những lời cuối cùng mà chủ tế nói trong thánh lễ. Những lời này không chỉ có mục đích để kết thúc thánh lễ bằng cách giải tán giáo dân, nhưng còn có ý nghĩa sai đi. Linh mục muốn nói

Anh chị em vừa nghe Lời Chúa, vừa suy ngẫm và tung hô lời giáo huấn của Chúa Kitô, thì bây giờ hãy đem những lời ấy ra thực hành. Hãy đi làm chứng về điều mình vừa nghe, về điều mình tin.

Trong thánh lễ, anh chị em đã nhớ rằng Chúa Kitô đã hiến mạng sống mình vì tình yêu, và anh chị em cố gắng noi theo gương của Người. Anh chị em đã lãnh nhận Mình và Máu Thánh Chúa Kitô. Giờ đây, anh chị em hãy ra đi trong bình an của Chúa Kitô ! Hãy ban tặng sự sống của mình giống như Chúa Kitô đã làm ! Hãy yêu mến tha nhân như

Người đã làm gương cho chúng ta ! Hãy yêu thương, tha thứ, và đi gieo niềm hy vọng khắp mọi nơi !

Trong sách lễ bằng Pháp ngữ, chủ tế nói : "Hãy ra đi trong bình an của Chúa Kitô" (Allez dans la paix du Christ). Còn trong sách lễ bằng Anh ngữ, có thể chọn một trong ba công thức sau

- "Hãy ra đi trong bình an của Chúa Kitô" (Go in the peace of Christ),
- "Thánh lễ đã xong, hãy ra đi trong bình an" (The Mass is ended, go in peace),
- "Hãy ra đi trong bình an yêu mến và phục vụ Thiên Chúa" (Go in peace to love and serve the Lord).

38. Bổng lễ (tiền xin lễ) để làm gì ?

Tất cả mọi thánh lễ được cử hành đều dành cho toàn thế giới, như Chúa Giêsu đã phán : "Mình Thầy bị phó nộp vì các con. Máu Thầy đổ ra để mọi người được tha tội" (Lc 22, 19-20 và Mt 26, 26-28). Vì thế trong thánh lễ, Giáo Hội cầu nguyện cho hết mọi người : hàng giáo sĩ, tu sĩ, giáo dân cũng như cho những người đã qua đời. Tuy nhiên, vị chủ tế vẫn có thể kết hợp các ý nguyện chung này với một ý cầu nguyện riêng của tín hữu.

Thánh lễ vô giá. Nhưng ngay từ thời Giáo Hội sơ khai, các tín hữu đã muốn chứng tỏ rằng việc tham dự thánh lễ bao gồm toàn vẹn bản thân, cũng như chính Chúa Kitô đã trao hiến trọn vẹn thân Người. Vì thế họ đã đem đến dâng hoặc bằng hiện vật (bánh, rượu, đèn nến...), khởi đầu cho việc kiệu rước lễ vật trong thánh lễ, hoặc bằng tiền để trang trải những chi phí phụng tự, giúp cho linh mục có điều kiện sinh sống, trang trải các hoạt động của Giáo Hội. Đó là ý nghĩa lễ vật của họ khi họ ủy thác cho vị linh mục một ý chỉ nào đó.

Từ đó phát sinh "tiền xin lễ" khá phổ biến kể từ thế kỷ thứ XII. Các tòa giám mục tùy ý ấn định giá bổng lễ nhưng phải hợp với khả năng của mọi người. Vì lo rằng việc xin lễ có thể phát sinh những hình thức thương mại, nên nhiều người chủ trương dẹp bỏ thói quen này.

Nhưng các hoạt động của Giáo Hội cũng như của hàng giáo sĩ đều dựa vào những đóng góp tự nguyện của giáo dân, trong đó có việc dâng bổng lễ. Vì thế trong thực tế, thật khó mà xem thường phần đóng góp quý báu này của giáo dân.

(Còn tiếp)

BẢO HIỂM METLIFE

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE #117, Mailbox37
Renton, WA 98056

Xin liên lạc: **HELEN LE**

Tel 425-572-6755
Cell 206-853-8947
Fax 425-587-1948
hle@metlife.com

AnZ CABINET

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm

Xin liên hệ anh **Phan Sơn**
206-602-9995
Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

Bác Sĩ Nhân Khoa BÙI M. THY KELLY, MD

Tốt Nghiệp Y Khoa tại University of Washington
Chuyên Khoa: *Ophthalmology, Medical Retina*

Chuyên trị các chứng bệnh về mắt, phẫu thuật và trị bằng tia laser
Nhận bệnh nhân mới

Địa điểm1: 14031 Ambaum Blvd SW, Burien, WA 98166

Địa điểm2: 700 M Street NE, Auburn, WA 98002

1-800-250-7978

Giờ làm việc: 8:00AM - 4:30PM (vui lòng lấy hẹn trước)



THOMAS THÂN AGENCY

15708 1st Ave S,
Burien WA 98148

206-607-6718

*Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại*
"Bảo Hiểm Động Đất"
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín



NGUYỄN VŨ JEWELRY, CORP.

Setting Diamond & Custom Design
Trung Tâm Mua Sắm
Hột Xoàn - Vàng - Nữ Trang...

1228A South Jackson St.
Seattle, WA 98144

206-329-1124

Tận Tâm - Uy Tín - Kín Đáo
Nguyễn Vũ Kính Mời



AUTO | HOME | LIFE | BUSINESS | RETIREMENT



Phuong Zelenka
(206) 303 9963



Thuong Pham
(206) 307 4030

Chuyên cung cấp các loại bảo hiểm
Xe - Nhà - Động Đất

Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương Mại

Sẵn lòng đến tận nhà để giúp đỡ
Hãy gọi để được tư vấn miễn phí

LILLY TRAN (NGÂN PHƯƠNG)

Real Estate Broker
(206) 929-1335

Website: www.nwhomeequity.com
Email: lillytran@nwhomeequity.com

11900 NE 1st ST, suite 300
Bellevue, WA 98005

- Mua nhà nhanh nhất, rẻ nhất
- Quý vị cần mua hoặc bán nhà xin liên lạc Lilly Tran (Ngân Phương)
- Tận tâm, uy tín



THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811
thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Nhờ các cơ sở kinh doanh quảng cáo, chúng ta có được tờ thông tin miễn phí. Xin quý vị ủng hộ các thân chủ quảng cáo.

Mua nhà. Tái tài trợ.



MICHELLE PHAM NMLS ID# 583065

Mortgage Consultant

Michelle.Pham@homestreet.com
www.homestreet.com/mpham
206-660-1151

[HomeStreet] Bank



Thái Á Châu Beauty School

10424 16th Ave SW, Seattle, WA 98146
www.ThaiAChauSalon.com

206-244-9870 or 206-331-7331

Trung tâm đào tạo nghề chuyên nghiệp:

- Tóc, Móng Tay
- Chăm Sóc Da, Trang Điểm
- Waxing, Facial
- Phun Săm & Nối Lông Mi
- Đào Tạo Giảng Viên

Thái Á Châu Beauty Salon

1220B S Jackson St, Seattle WA 98144
Tel: 206-331-5973 / 7331

Open: 10AM-7PM, closed Wed

kw TEAM JACQUELINE KELLERWILLIAMS, REALTY



James (Hòa) Tang Quynh Le
206-496-3151 206-948-3109
james.tang@kw.com quynh.le@kw.com

www.teamjacqueline.com



Tinh Vu FINANCIAL ADVISOR

206-332-7032
1601 Fifth Ave, # 200C
Seattle, WA 98101

www.pcrp.com

- Business, Estate, Retirement Planning
- Wealth Accumulation, Asset Protection
- Investment & Tax Planning



Registered Representative of, and Securities and Investment Advisory Services offered exclusively through Strategic Financial & Real Estate, Inc. (SFR) A Registered Investment Advisor, member of FINRA, SIPC. SFR does not offer tax or legal advice. Pacific Capital Resource Group, Inc. is independent of SFR, and is a licensed insurance agency. Headquarters: 10500 NE 8th Street, Suite 1200, Bellevue, WA 98004-4294. 877-888-1900. www.pcrp.com 1-877-255-8134 x11



PRO PAINTING
Commercial & Residential
Licensed - Insured - Bonded
Chuyên sơn trong & ngoài
Chất lượng cao & Giá cả phải chăng
Trần Thái

206-899-8333

Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

NHẬN DẠY ĐÀN

Chuyên: Piano, Organ, Guitar
Dạy đệm hát, các nhạc cụ Thánh
Ca, One Band, Full Band

L.L. Nguyễn Truyền
425-306-4107

T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.75/lb)

Xin liên hệ Trang
2040 S. Columbian Way
Seattle, WA 98108
(206) 673-7614
(503) 887-4309



5 STAR LAUNDRY

7137 M.L. King Way S
Seattle, WA 98118
206-725-0951

- Chuyên giặt và sấy quần áo
- Máy lớn, an toàn, sạch sẽ
- Gần chợ & dịch vụ thương mại

5 STAR PHONE

206-226-7439 or 206-465-7111
- Bán các loại điện thoại, Iphone, I-Pad, Samsung...
- Sửa và mở khóa các loại phones

EXPRESS TIRES & AUTO SERVICE

Trung Tâm Bán Bánh Xe & Sửa Xe
5000 Martin Luther King Jr. Way S.
Seattle, WA 98118

206-722-2400

206-722-2401

- Complete Auto Service - 12K miles warranty
- Bán vỏ xe cũ tốt (half price of new tires)
- Sửa máy, thay timing belt, batteries,
- Kiểm tra đèn, thắng, thay nhớt/nước
- Thay máy xe (bảo hành 12K miles)
- Lower Lower Price & Best Service!**

NỢ THUẾ IRS?
LIÊN HỆ VỚI LUẬT SƯ THUẾ
THERESA NGUYEN, J.D., LL.M.
(425) 998-7295

- Tax Controversy: tranh cãi về thuế
- Estate Planning: bảo vệ tài sản, giấy di chúc, powers of attorney
- Business & Contracts: pháp luật kinh doanh và các giấy hợp đồng

Muốn Quảng Cáo Trên Báo Niềm Tin, Xin Liên Lạc Vũ H. Trục (206) 229-6181

**Bác Sĩ Nha Khoa
Giáp Phúc Đạt D.M.D**

Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama,
Hoa Kỳ
- Chữa Răng - Làm Răng Giả
- Giải Phẫu Nha Khoa
Nhãn Medicaid & Insurance
Giờ làm việc:
Ngày thường: 9 am - 6 pm
Thứ Bảy: 8 am - 4 pm
Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước
1212 S. Main St. Upper Lever
Trên Lầu
Seattle, WA 98144
(206) 322-1861

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO

† **Tổng Giáo Phận Seattle** †
- *Holyrood* - *St. Patrick*
- *Calvary* - *Gethsemane*

Quý vị muốn **CHƯA N B' TR N C**
● Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
● Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh
trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:
Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua
- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:

TÂN TRANG - ĐỔI MỚI

**4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118**
Phone: 206-722-1100

Roger Leger 206-200-2040

Minh Tây

- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Đón nhà & chuyển xe khắp U.S.
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD

(206) 779-4972

**BÁC SĨ NHA KHOA
THANG NGUYEN, DDS**
20113 68th Ave. W, Lynnwood, WA 98036
425-835-0398
Nha khoa toàn diện, thăm mỹ
Niềng răng, implant, nhi đồng
Trên 19 năm kinh nghiệm - Nhàn Nhàng - Tận Tâm

Vina Chăm Cứu, Thuốc Bắc
Tel: 206-324-3009

Thạc Sĩ Trần Quốc Việt
Chuyên trị đau nhức, mất ngủ, suy nhược,
thấp khớp, huyết áp cao, suyễn, tiểu đêm,
yếu sinh lý, tê liệt.
"Nhận các bảo hiểm & bảo hiểm tai nạn"

CD INCOME TAX

Tạ Lưu Anh Dũng CPA

✦ Khai thuế lợi tức cá nhân
✦ Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp
✦ Làm giấy tờ cho di dân & tị nạn
✦ Thông dịch & thị thực chữ ký
✦ Hướng dẫn xin giấy phép kinh doanh

4025 Rainier Ave. S
Seattle, WA 98118
Tel: 206-722-1934 Fax: 206-725-1920

Tạ Lưu Anh Dũng
(425) 591-5888
Tạ Văn Thành (425) 221-0966

SPEEDWAY

COLLISION CENTER

Trung Tâm Sửa Xe Người Việt

15016 Hwy 99
Lynnwood, WA 98037
Tel: 425-787-1820
Adam Quang 425-773-4420
Rental Car Available
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Bảo hành
Quang Adam Kinh Mời

**PHILIP HARDWOOD
FLOOR**

9357 52nd Ave S Seattle, WA 98118
(206) 349-8469

Chuyên làm các loại sàn gỗ
Sàn gỗ cũ làm thành mới
Đánh bóng, sửa chữa, lắp ráp
Làm tất cả các loại màu gỗ
Có giá đặc biệt cho đồng hương
Tận Tâm - Uy Tín - Kinh Nghiệm

DENTAL CARE NW
Family - Cosmetic - Orthodontic
Phạm Ngọc Trung, D. D. S.
Nha Khoa Tổng Quát
502 Rainier Ave S # 203
Seattle, WA 98144
(206) 726-9711

**BÁC SĨ Y KHOA
TONY PHẠM
Y KHOA &
THẨM MỸ VIỆN**

● Bác Sĩ Gia Đình Cho Trẻ Em, Người Lớn
● Chuyên Trị Nội Khoa & Ngoại Khoa
● Tại Nạn Lao Động & Giao Thông
● Chuyên Trị Mụn, Nám ... Các Chứng Bệnh
Về Da Bằng Laser & Phẫu Thuật
510 6th Ave. S, Suite 101
Seattle, WA 98104
(206) 682-7059
Giờ làm việc Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 6PM

APPLE EYE CLINIC
225 12th Ave S, # 103
Seattle, WA 98144
www.appleeyeclinic.com
(206) 400-7660

Bác Sĩ Nhân Khoa
Ngọc Phạm O.D. & Huyền Phạm O.D.
Chuyên khám mắt người lớn & trẻ em
Đo độ kính chính xác.
Nhân VSP, BCBS, Premiera, Obamacare,
Davis Vision Boeing, Regence & các loại bảo
hiểm.
Giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm
Thứ Ba - thứ Sáu: 10:00 AM-5:30 PM
Thứ Bảy: 10:00 AM to 3:00 PM

**KIET'S
AUTO BODY & SALE**
10245 16TH Ave SW
Seattle, WA 98146
206-763-6262 or 206-351-0672
www.kietsautobody.com

- Làm đồng, kéo sườn, sơn xe
- Sửa và mua bán các loại xe
- Nhận và giao xe đến tận nhà
- Kéo xe và định giá miễn phí
- Giúp quý vị liên lạc bảo hiểm
Kinh Nghiệm - Uy Tín &
Bảo Hành

Driving School
102nd St
Seattle, WA 98146

Tel. 206-334-1668
**ĐẠY LÁI XE - THI
VIẾT - THI LÁI**
NGUYỄN TUẤN
Licensed Instructor

**Nha Sĩ
Phan Hoài Chi**

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn

Nhận các loại bảo hiểm, Medical
Coupon. Đặc biệt cho quý vị cao niên
hay không có bảo hiểm

EVERGREEN
Chiropractic Clinic & Massage
Bác Sĩ ANDY CHIEM
3800 S. Eddy St.
Seattle, WA 98118
14920 Hwy 99, #104, Lynnwood, WA 98087
(206) 709-4006

- Tai nạn giao thông, nghề nghiệp
- Đau cổ, đầu, vai, khớp xương
- Đau lưng, cụp xương sống
- Đau nhức tay chân, bấp thịt

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC
WWW.BEETHAMTRAN.COM

LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN



**AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH**

PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

**LUẬT SƯ
TRẦN HỮU THÀNH**
1400 112th Ave SE, #100
Bellevue, WA 98004

Office: (206) 233-8778
Fax: (206) 233-0777
Cell: (206) 898-2327

Tai Nạn
Luật Di Trú và Hình Luật

**Bác Sĩ Nhân Khoa
NGUYỄN TƯ TƯỜNG
M.D.**

Chuyên trị các chứng bệnh về mắt
phẫu thuật & trị bằng lazer

1101 Madison Ste 600 (lầu 6)
Seattle, WA 98104
(206) 215-2020 Anh
(206) 215-2009 Việt
Giờ làm việc Thứ Hai - Thứ Sáu
8:30 AM - 4:00 PM
(Xin lấy hẹn trước)

Phandinh Clinic
330 SW 43rd St, # L. Renton, WA 98057
(425) 324-4745
Bác Sĩ Nguyễn Ngọc Phan Đình

- Bác Sĩ Gia Đình
- Giảm cân, giảm mỡ thừa
- Trị rụng tóc bằng tế bào gốc.
- Trẻ hoá da bằng tế bào gốc
- Trị mụn, đốt mụn thịt, da thừa, nốt ruồi
- Tái tạo da bị rỗ, sẹo lõm do mụn
- Xoá xăm, nám, đồi mồi, tàn nhang.
- Nâng mí mắt không phẫu thuật
- Trị đau nhức bằng lazer và ultrasound.
- Triệt lông vĩnh viễn

SANG TIỆM NAIL
Vì lý do nghỉ hưu cần sang
tiệm Nail tại South Center
Mall, khu khách sang và
Cần nhiều thợ biết làm bột,
chân tay nước và eyelash.
Làm ở khu vực South Center
Mall. Full time hoặc part-
time.
L/L: **206-631-9782 or**
206-444-4881

**Bảo Hiểm Sức Khỏe
OBAMACARE & MEDICARE**

INSURANZUS Trung Tâm Đăng Ký Bảo Hiểm
425 761 1045 *Chinh Thước Của HealthPlan Finder*
11911 NE 1st St #B310 Bellevue WA 98005
1400 S. Jackson St #3 Seattle WA 98144
766 S. 38th St Tacoma WA 98418

Hướng Dẫn Đại Học
COLLEGE COACHING PROGRAM
Funding Strategies Career Assessment
College Selection Student/Parent Coaching
Financial Aid Appeal Scholarship/Grant Search
An Ly 425 312 5253
www.Hife-USA.org/program/college